

Сотрудничество российских и испанских исследователей перед вызовами времени
Рецензия на книгу:
Испания и Россия перед вызовами времени: коллективная монография. / Отв. ред.: О.В. Волосюк. — М.: Международные отношения, 2022. — 648 с.



© И.В. Кривушин, 2023

Кривушин Иван Владимирович, д-р ист. наук, профессор Департамента международных отношений Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики».

119017, Москва, ул. Малая Ордынка, 17

ORCID: 0000-0002-0030-7921 E-mail: ikrivushin@hse.ru

Ключевые слова: Испания, Россия, российские и испанские исследователи, история, сотрудничество, XX–XXI вв.

Для цитирования: Кривушин И.В. (2023) Сотрудничество российских и испанских исследователей перед вызовами времени. *Ибероамериканские тетради*. № 2. С. 189–198. DOI: 10.46272/2409-3416-2023-11-2-189-198

Конфликт интересов: Автор заявляет об отсутствии потенциального конфликта интересов.

Colaboración de investigadores rusos y españoles ante los retos del tiempo

Reseña del libro:

España y Rusia ante los retos del tiempo. /

O. Volosyuk. (dir). –

Moscú: Mezhdunarodnye otnoshenia, 2022. – 648 p.

© I.V. Krivushin, 2023

Ivan V. Krivushin, Doctor en Historia, Catedrático del Departamento de Relaciones Internacionales, Universidad Nacional de Investigación «Escuela Superior de Economía»,
119017, Rusia, Moscú, calle Malaya Ordynka, 17
ORCID: 0000-0002-0030-7921 E-mail: ikrivushin@hse.ru

Palabras clave: España, Rusia, investigadores rusos y españoles, historia, cooperación, siglos XX y XXI

Para citar: Krivushin I.V. (2023) Colaboración de investigadores rusos y españoles ante los retos del tiempo, *Cuadernos Iberoamericanos*, no. 2, pp. 189–198. DOI: 10.46272/2409-3416-2023-11-2-189-198

Declaración de divulgación: El autor declara que no existe ningún potencial conflicto de interés.

Cooperation of Russian and Spanish Researchers Facing the Challenges of Time

Book Review: Spain and Russia Facing the Challenges of Time. O. Volosyuk (ed.), — Moscow: Mezhdunarodnye otnoshenia, 2022. — 648 p.

© I.V. Krivushin, 2023

Ivan V. Krivushin, Doctor of History, Professor at the School of International Affairs, National Research University «Higher School of Economics».
119017, Russia, Moscow, Malaya Ordynka street, 17.
ORCID: 0000-0002-0030-7921 E-mail: ikrivushin@hse.ru

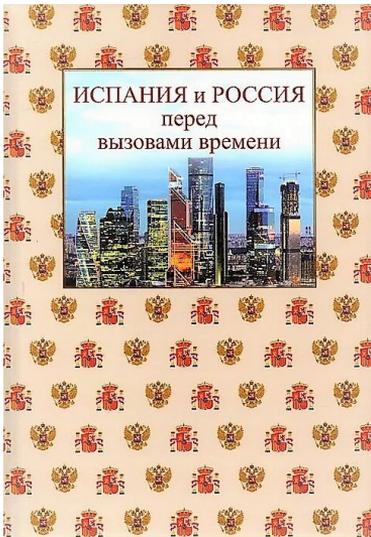
Keywords: Spain, Russia, Russian and Spanish researchers, history, cooperation, XX – XXI centuries

For citation: Krivushin I.V. (2023) Cooperation of Russian and Spanish Researchers Facing the Challenges of Time, *Iberoamerican Papers*, no. 2, pp. 189–198. DOI: 10.46272/2409-3416-2023-11-2-189-198

Disclosure statement: No potential conflict of interest was reported by the author.

Коллективная монография «Испания и Россия перед вызовами времени» стала четвертым выпуском в серии, посвященной истории российско-испанских отношений, которая издается с 2016 г. Ее инициатором и организатором является О.В. Волосюк, авторитетный ученый-испанист, профессор Высшей школы экономики. Авторский коллектив весьма велик — 70 участников. В его составе исследователи не только из России, но и других стран, в первую очередь Испании (27 экспертов). Они представляют самые разные научно-исследовательские институты, вузы и просветительские центры. Среди российских, помимо НИУ ВШЭ, МГИМО и Института Латинской Америки РАН, фигурируют МГУ, Институт всеоб-

щей истории РАН, Институт Европы РАН, Институт этнологии и антропологии РАН, ИНИОН РАН, РУДН, РАНХиГС, СПбГУ, РГПУ им. А.И. Герцена, Государственный Эрмитаж, Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, Высшее театральное училище (институт) им. М.С. Щепкина, Кубанский ГУ, Фонд поддержки публичной дипломатии им. А.М. Горчакова. В числе испанских центров — Университет короля Хуана Карлоса, Мадридский университет Комплутенсе, Автономный университет Мадрида, Университет Сантьяго-де-Компостела, Автономный университет Барселоны, Университет Деусто (Бильбао), Университет Малаги, Университет Мурсии, Международный университет Валенсии, Институт статистики и картографии Андалусии, Национальный университет дистанционного образования в Мадриде, Центр гуманитарных и социальных наук Высшего Совета научных исследований, Институт Сервантеса в Москве. Среди участников также ряд сотрудников государственных учреждений, в том числе дипломаты.



*Обложка коллективной
монографии
«Испания и Россия
перед вызовами времени»*

Все материалы, представленные на двух языках (русском и испанском), сведены в 8 глав по тематическому принципу. В первой (исторической) главе рассматривается история взаимоотношений СССР и Испании в 1940–1950-х гг. Военному времени посвящены статьи об испанских добровольцах, воевавших на стороне СССР (А.А. Сагомоян), об увековечении их памяти (партизанского отряда Гульона, действовавшего под Ленинградом) в настоящее время (С.Б. Вязьменский), о жизни испанских детей-детдомовцев во время эвакуации на восток (О.В. Волосюк) и об эволюции стратегии и тактики Коммунистической партии Испании (КПИ) в 1939–1954 гг. (Ж. Пучсек Фаррас). Последняя статья отчасти затрагивает и послевоенный период, тем самым становясь «мостиком» между «военными» статьями и статьями А.А. Сагомояна об отношениях руководства КПИ и И.В. Сталина в 1945–1948 гг. и Г.А. Филатова о двух попытках восстановления дипломатических отношений между СССР и франкистской Испанией в 1947 и в 1956–1957 гг. В этой главе следует отметить три публикации: статью О.В. Волосюк, в которой реконструируется повседневная жизнь испанцев-детдомовцев (в первую очередь на материале их собственных воспоминаний), статью Г.А. Филатова, в которой убедительно доказывается, что во время первых попыток по восстановлению отношений между СССР и Испанией инициатива исходила от советских, а не от испанских представителей, и вторую статью А.А. Сагомояна, который ставит вопрос, насколько

в 1940-х гг. испанская компартия зависела от Кремля. Автор доказывает, что контроль Москвы над испанскими коммунистами был не таким жестким, как считают многие исследователи. Однако в исследовании Ж. Пучсек Фарраса формулируется совершенно противоположная точка зрения: о периоде 1939–1954 гг. говорится как о времени «абсолютного и добровольного подчинения <КПИ> приказам Кремля. Железная партийная дисциплина, четко иерархическая и догматичная, была усилена с самого начала изгнания. Если в годы гражданской войны партия предприняла некоторые действия, которые продемонстрировали определенную способность к самостоятельности. <...> то теперь она была полностью подчинена решениям Москвы» (с. 58).

Вторая глава (демократический транзит) преимущественно «испанская» как по тематике, так и по составу авторов (7 испанских и 3 российских исследователя). В статье С.М. Хенкина дается оценка особенностей перехода к демократии в Испании. К ней тематически примыкает статья Х. Мансо Вергары — размышления о двух первых статьях испанского Закона об амнистии 1977 г. Ставя вопрос о юридической ответственности за политические преступления периода гражданской войны и франкистской эпохи и целесообразности для испанского общества снова вернуться к этому вопросу, автор высказывает мнение, что испанцам «стоит больше беспокоиться о настоящем и будущем, чем оставаться привязанными к прошлому» (с. 130). В статье К. Пуэнте Мартина демократический транзит в Испании сравнивается с переходом от коммунистической системы к демократии в странах Центральной и Восточной Европы (ЦВЕ) в конце 1980-х гг.; автор приходит к выводу, что «у Испании и стран ЦВЕ было слишком мало совпадений и слишком много различий, чтобы можно было применить одну и ту же модель политического, экономического и социального перехода» (с. 91–92). Две статьи этой главы посвящены культурным отношениям между СССР и Испанией в период радикальных политических трансформаций: после Ф. Франко (статья М. Гарридо Кабальеро) и при М.С. Горбачеве (статья Т.Ю. Вепрецкой). Весьма необычный аспект проблемы демократического транзита в Испании затрагивается в статье К. Камареро Буйон, Т. Морено Буэно, А. Вальины Родригеса и А. Агилара Куэсты о реформе кадастра недвижимости в конце 1970-х – начале 2000-х годов как важном факторе процесса модернизации Испании после Франко.

Особый интерес в этой главе вызывают три статьи. Исследование К. Санса Диаса посвящено анализу личной переписки премьер-министра Испании Ф. Гонсалеса и документов правительства ФРГ, на основе которого показано, как Испании при поддержке Бонна удалось добиться одновременного вступления в ЕС вместе с Португалией. В работе Х.А. Кортеса Хосе исследуются советские военные топографические карты городов Андалусии, составленные в 1970–1980-х годах. Делается вывод об их высоком картографическом, информационном и эстетическом качестве. В статье Т.И. Пигаревой говорится о деятельности испанского кинопродюсера и дистрибьютора,

владельца компании «Alta Films» Э. Гонсалеса Мачо и его сотрудничестве с советским / российским киноискусством. Эта тема описана на основе как воспоминаний кинопродюсера, так и свидетельств самого автора статьи, поэтому одновременно является и исследованием, и первоисточником информации.

Третья глава (внутренняя политика Испании) открывается статьей Е.В. Астаховой, посвященной интереснейшему сюжету — проблеме формы правления (монархия или республика). Автор предлагает объяснение роста антимонархических настроений в Испании в 2010-х гг., обращая особое внимание на обострение этих настроений во времена экономических и социополитических кризисов, описывает позиции основных политических акторов и высказывает свое мнение о перспективах установления республиканского строя. Общий обзор истории каталонского национализма представлен в исследовании А.А. Орлова. Особо следует отметить темы, посвященные «партийному» ракурсу: статью М.В. Ларионовой и А.В. Демкиной, в которой анализируется дискурс партии Унидас Подемос (Unidas Podemos), и статью А.В. Баранова, где делается попытка на материале результатов опросов общественного мнения и электоральной статистики выяснить характер эволюции социальной и территориальной базы испанских политических партий, — такой подход можно только приветствовать, хотя, на наш взгляд, отдельные выводы автора нуждаются в некотором уточнении. Так, определение территориальной базы партий только на основе результатов всеобщих выборов ноября 2019 дает не совсем полное представление об изменении этой базы на протяжении всего периода 2015–2019 гг. В трех заключительных статьях этого раздела книги рассматривается тема иммигрантов и миграционной политики Испании: общий обзор усилий религиозных и светских НПО по помощи мигрантам (А.А. Канунников), анализ контекста (динамика количества и состава мигрантов) миграционной политики Мадрида и ее правовой базы (М.А. Шпаковская и А. Гаврила) и, наконец, исследование эволюции общины румын-иммигрантов в Испании с 1990 г. с точки зрения трех типов сообщества: ассоциативного, индивидуального (профессионального) и глобального (глобальных встреч), основанное на анализе 60 интервью с ее членами (С. Марку).

В четвертой главе рассматриваются различные направления внешней политики Мадрида. В статье К. Уриарте Санчеса дается обзор отношений Испании и России (СССР) и определяются их перспективы. А.Ю. Борзова анализирует отношения Испании с Бразилией в постфранкистский период (политические отношения, торгово-экономические связи, инвестиционное сотрудничество, гуманитарные связи). Латиноамериканскому направлению внешней политики Мадрида посвящены статьи Д.А. Лобановой (об учреждениях, являющихся инструментами публичной дипломатии Испании в странах Латинской Америки) и А.А. Андреевой (об участии Испании в миротворческих миссиях в Центральной Америке, Республике Гаити

и Колумбии). Не остаются без внимания также китайское (критический анализ М. Матитос Санчес и Н. Босхом Наварро испано-китайских отношений в торгово-экономической сфере в XXI в.) и средиземноморское направления (статья Н.Е. Анিকেевой, в которой политика Испании в этом регионе рассматривается в контексте средиземноморской политики ЕС). Особый интерес читателей вызовет статья Р. Руиса-Рамаса, в которой выявляются различия в деятельности китайских и постсоветских преступных группировок в Испании, трудности и формы борьбы с транснациональной преступностью и проблемы сотрудничества в этой сфере с властями Российской Федерации и особенно с КНР. Заключает главу статья Ю.А. Белоус, в которой оценивается влияние внешнеполитического фактора (в данном случае — региональной политики ЕС) на внутривнутриполитическое развитие регионов Испании.

Не меньший интерес вызывает пятая (внешнеэкономическая) глава. В статье Н.А. Школяра «Роль дипломатии Испании в развитии торгово-экономических связей с Россией» основное внимание уделяется динамике торгово-экономических контактов двух стран в XXI в. В статье В.М. Тайар дается оценка торгово-экономическим отношениям Испании с США, Канадой и Латино-Карибской Америкой в 2009–2019 гг. В работе Т.В. Сидоренко анализируются содержание еще не ратифицированного соглашения о свободной торговле между ЕС и МЕРКОСУР, причины заключения этого соглашения и его возможные позитивные и негативные последствия для испанской экономики. В статье У. Кампоса Ромеро и О. Родила Марсабалья обсуждаются вопросы о влиянии торговли ЕС и Российской Федерации со странами Латинской Америки на окружающую среду и делается ряд ценных выводов и наблюдений, в частности, что торговые потоки оказывают «неравномерное экономическое и экологическое воздействие» (с. 319).

Шестая глава посвящена научному и культурному взаимодействию двух стран в историческом плане. Первое исследуется в статьях О.В. Волосюк об истории сотрудничества между Испанией и Россией в постфранкистский период в сфере естественных и технических наук, Х.А. Льянесы Вильянуэвы об университетском сотрудничестве Российской Федерации и Испании в 2010-х гг. и М.И. Перес де Тудела Веласко о причинах, побудивших двух испанских медиевистов (Элой Бенито Руано и Эмилио Саес) заняться разработкой проектов научного сотрудничества между СССР и Испанией с 1970 г. Второе — в статьях Ю.А. Шашкова об истории Фонда «Александр Пушкин» в Мадриде и причинах его ликвидации в 2019 г. и А.В. Морозовой об истории контактов между СПбГУ и испанскими университетами в сфере искусствознания. Другой важной темой становится история изучения испанского языка и культуры в России и русского языка и культуры — в Испании. Особый интерес вызывают публикации, авторы которых являются непосредственными свидетелями описываемых ими процессов и событий. Ю.Л. Оболенская пишет об истории литературоведческого и лингви-

стического направлений ленинградской/петербургской и московской школ испанистики. М. Санчес Пуиг повествует об истории изучения в Испании русского языка и переводах на испанский русских классиков и советских авторов, в которых, в частности, фиксируются любопытные моменты повседневной жизни. Следует также отметить статью Х. Торреса Эрнандеса, в которой исследуется факт значительного роста числа изучающих испанский в Российской Федерации в 2010-е гг.

Седьмая глава продолжает разрабатывать тему культуры. Внимание привлекают прежде всего две первые статьи, посвященные вопросу о рецепции российской истории и литературы в Испании: в статье М. Санчес Пуиг проводится глубокий лексический и семантический анализ поэтического сборника, изданного в Испании к 50-летию Октябрьской революции, а статья Ю.Л. Оболенской представляет собой интересный очерк о востребованности и эволюции восприятия русской литературы (прежде всего литературы XIX в. и особенно Пушкина, Тургенева, Толстого и Достоевского) в Испании с конца XIX в., этапах истории ее перевода на испанский, центрах ее распространения в Испании; автор приходит к выводу, что «мир русской литературы уже с начала XX в. стал неотъемлемой частью духовной жизни Испании» (с. 461). В других представленных статьях рассматривается история разных видов культуры и искусства самой Испании: кинематографическое творчество трех современных испанских режиссеров — П. Альмодовара, А. Аменабара и Х. Медема (Л.В. Ростоцкая), новаторские тенденции в музыкальном искусстве Испании второй половины XX в. (авангардизм и постмодернизм) (В.Р. Доценко), новые направления в испанской живописи второй половины XX – начала XXI в. (абстракционизм, концептуализм, «золотой век») (Н.А. Шелешнева-Солодовникова) и творчество испанского писателя Муньоса Молины (Б.Ю. Субичус).

В финальной главе основной стала тема национальной идентичности. В статье Н.С. Константиновой исследуется вопрос об идентичности испанцев и россиян в XXI в., в публикации А.Н. Кожановского описывается история представлений об испанской нации в XIX – начале XXI в. В обеих работах подчеркивается факт ослабления национальной идентичности и укрепления европейской идентичности испанцев (с. 491–492, 500–501), причем в статье А.Н. Кожановского говорится также и о «постепенном “рассеивании” <...> коллективной идентичности как таковой <...>, <когда> испанцы всё меньше ощущают себя частью какой-то группы, но становятся всё большими индивидуалистами и космополитами» (с. 501). Статья Е.И. Кудрявцевой представляет собой эссе об особенностях российского восприятия Испании, в котором делается попытка доказать, что «образ Испании оказался столь значимым для русских людей, потому что он являет собой важную для российского сознания метафору несбыточной мечты, сладкого сна, в котором экзистенциальные проблемы разрешаются в недостижимой для самого мечтателя манере, но при этом с тем результатом,

который наиболее для него желателен» (с. 506). Тема идентичности занимает центральное место и в статье Я.Г. Шемякина, где автор размышляет о праве на идентичность и о возможности сосуществования «большой» и «малой» идентичностей, используя в качестве примера отношения латиноамериканских государств с индейскими племенами и испанского государства с его регионами.

Статья М.В. Симоновой посвящена вопросу об усилиях по популяризации испанского языка и культуры за рубежом, продолжая тему публичной дипломатии. В трех публикациях рассматривается проблема российского туризма в Испании до 2022 г. (К. Идальго Хиральт, Л. Гарсия Хуан, А. Вальина Родригес, К. Камареро Буйон, Д. Баррадо Тимон, А. Паласиос Гарсия): анализируется само это явление (промежуточные итоги соответствующего исследовательского проекта), делается попытка выявить связь между факторами, способствующими и сдерживающими рост российского туризма в Испании, и его восприятием испанским обществом (на основе анализа новостных сообщений газеты «El País» за 2010–2020 гг.). Авторы делают вывод, что «существует четкая взаимосвязь между социальными интересами, транслируемыми через прессу, и колебаниями российского рынка в Испании» (с. 539). В статье Д. Алиевой, О. Абдубоситова, О. Юсубалиевой и Р. Петровой ставится вопрос об основных факторах, влияющих на посещение российскими туристами музеев в Мадриде и Барселоне, в том числе вторичное посещение. Среди факторов первого посещения авторы выделяют присутствие музеев в социальных сетях, их узнаваемость среди обычных туристов и их мировую известность, вторичного — личные вкусы и предпочтения посетителя. Завершают главу воспоминания сотрудницы Эрмитажа Г.В. Томирдиаро о сотрудничестве с испанскими искусствоведами.

В книге представлен обширный библиографический список (с. 563–590), состоящий из двух разделов: «Документы» (41 наименование) и «Литература» (377 наименований на русском, испанском, каталанском, английском, немецком и французском языках).

Рецензируемый коллективный труд не лишен некоторых недостатков. Порой встречаются досадные ошибки и неточности. Так, читатель с удивлением узнает, что «24 июля <1974 г.> произошел военный переворот в Греции» (с. 86) или что «в январе 1957 года новое правительство Яноша Кадара восстановило социальный мир в стране и оставалось у власти до 1988 года» (с. 91) — на самом деле Я. Кадар находился во главе правительства Венгрии с ноября 1956 г. до июля 1956 г., а затем оставался генеральным секретарем правящей партии. Льюис Компанис был схвачен агентами гестапо не осенью 1940 г. и не на юге Франции (с. 182) — это произошло 13 августа 1940 г. в Верхней Бретани (в Лаболь-ле-Пэн под Нантом), то есть на северо-западе Франции, затем его доставили в Париж (в тюрьму Санте), а в конце августа транспортировали в Испанию. Василий III был, конечно, не великим герцогом (Gran Duque) (с. 221), а великим князем (Gran Príncipe). «Первый

большой момент разрыва <отношений Испании и России>, — говорится на с. 221, — наступил с гражданской войной и созданием СССР, что привело к остановке этих отношений, которая продолжалась большую часть периода холодной войны», но на самом деле отношения, прерванные в ноябре 1918 г., были восстановлены в 1933 г., но были вновь разорваны после победы франкистов. Порой авторы не объясняют некоторые важные факты, прибегая к формулировкам типа: «по ряду причин» (с. 29), «по разным причинам» (с. 44), «в силу ряда политических обстоятельств» (с. 367).

Можно также заметить, что, хотя книга носит название «Испания и Россия перед вызовами времени», в ней обнаруживается явный «испанский крен». Подавляющее большинство публикаций посвящено двум темам: развитию постфранкистской Испании и российско-испанским отношениям. Поэтому возникает вопрос: не применимо ли наблюдение А.В. Морозовой о «дисбалансе в испано-российских искусствоведческих университетских контактах» (с. 436)¹ и к отношениям двух стран в целом?

Эти недочеты, однако, не могут повлиять на общее сугубо позитивное впечатление от рецензируемой коллективной монографии. Нет сомнений, что ее составители проделали огромную работу по отбору, систематизации и редактированию текстов, различных как по научному уровню, так и по жанру. Рядом с исследовательскими статьями, имеющими все признаки академических публикаций, в книге присутствуют исторические обзоры и очерки, эссе, статьи публицистического характера, некоторое подобие официального отчета об увековечении памяти, воспоминания и даже «исследования-воспоминания», имеющие особую ценность для ученых-испанистов. Это обуславливает и стилистическое различие разных частей книги, в которой наряду с академическим дискурсом можно обнаружить и примеры разговорной речи (с. 29). Тем не менее эта жанровая и стилистическая неоднородность представляется нам не недостатком, а скорее достоинством данного издания, ибо соединяется с сюжетным разнообразием и открывает перед читателем широкую панораму современной российской испанистики в самых разных ее проявлениях. Рецензируемый труд является примером успешного научного сотрудничества двух стран, имевшего место до недавнего времени, и остается только надеяться, что это сотрудничество продолжится, несмотря на новые вызовы.

¹ По мнению А.В. Морозовой, «... в плане исследования русского искусства Россия испанцам не очень интересна. Есть буквально несколько специалистов по русскому искусству на всю Испанию <...>. В России <же> существует имеющая глубокие корни традиция изучения не только русского и древнерусского, но и мирового, в первую очередь, конечно, европейского, искусства. Поэтому русским исследователям Испания интересна не только и, возможно, даже не столько как поле для популяризации русской культуры, но и, в первую очередь, как объект профессионального исследования» (с. 435).